

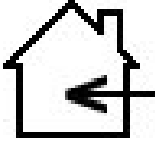

# Bain-marie

“Ecoline”

238905-238912

GEBRUIKSAANWIJZING  
USER INSTRUCTIONS  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ISTRUZIONI PER L'USO



	Alleen voor gebruik binnenshuis
	For indoor use only
	Nur für Innen gebrauch
	Pour l'usage d'intérieur seulement
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Per uso dell'interno soltanto
 <p>Please read and keep these instructions</p>	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Halten Sie diese Anweisungen mit diesem Gerät
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia
	Conservare il presente manuale nei pressi dell'apparecchio



**GEBRUIKSAANWIJZING**

**USER INSTRUCTIONS**

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ISTRUZIONE PER L'USO**



**H E N D I**

**Veiligheidsvoorschriften**

**FOOD SERVICE EQUIPMENT**

- Sluit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 230 VAC.
- Vermijdt overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de schakelaar in de “0” stand te zetten.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

## In gebruik nemen

- **Alleen bij Bain marie met aftapkraan:** draai de kraan geheel dicht.
- Vul de bak met water tot de “MAX” aanduiding aan de binnenzijde van de bak.
- Schakel het apparaat in door de rode aan/uit knop op het bedienpaneel. De rode lamp op de aan/uit schakelaar gaat branden.
- Stel met de thermostaatknop de gewenste temperatuur in. (Instelbereik tot max 90 °C.) De ingestelde temperatuur is slechts een indicatie, de watertemperatuur kan afwijken van de ingestelde waarde

## Na gebruik / Water aftappen

- Schakel de apparatuur uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Verwijder de inzetbakken.
- Laat het water afkoelen.
- Giet het water uit de bak.
- **Alleen bij Bain marie met aftapkraan:** Zet een opvangbak onder de uitlooppijp.
- Open de kraan. Het water loopt uit de bak.
- Als het water uit de bak is gelopen sluit de kraan dan weer

## Belangrijk

- Zorg ervoor dat het waterniveau niet onder “MIN” zakt! Controleer dit regelmatig ook tijdens gebruik.

## Onderhoud adviezen

- Verwijder voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Bij intensief gebruik regelmatig kalkaanslag van de bodem van de waterbak verwijderen. Gebruik hiervoor azijn of een speciale ontkalker
- De apparatuur nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen dompelen.
- De apparatuur met een licht vochtige doek reinigen.
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen.
- Vermijd voor zover mogelijk contact met water bij de elektrische componenten.
- **Alleen bij Bain marie met aftapkraan:** Bij het aftappen van vuil water de kraan open laten staan en naspoelen met schoon water.

## Storingen

Storing	Verschijnsel	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat doet het helemaal niet.	Rode schakelaarlamp brandt niet en de rode lamp brandt niet	Geen netspanning	Controleer de elektrische installatie.
Apparaat doet het helemaal niet.	De rode lamp brandt niet	Maximaal beveiliging aangesproken.	Reset de maximaalbeveiliging <b>(1)</b>
Apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet.	Rode lamp gaat niet uit	Thermostaat defect	Vervang de thermostaat.
		Element defect	Vervang het element.

### 1) Reset maximaalbeveiliging

- Laat de Bain marie afkoelen.
- Verwijder het water uit de bak.
- Druk de messing reset-knop in van de maximaalbeveiliging aan de onderzijde van het apparaat. U moet een duidelijke klik horen.
- De Bain marie is nu weer klaar voor gebruik

## Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

## Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

## Safety Regulations

- Only plug in the appliance to an earthed power point 230 VAC
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by switching the switch to the “0” position.
- Always remove the plug from the power point when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation should satisfy the applicable national and local regulations
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## To use

- **Only for Bain marie with water drain:** Close the drain completely.
- Fill the tank with water till the “MAX” indication at the inside of the tank.
- Turn on the appliance by using the red on/off button on the operating panel. The red lamp in the switch will light.
- Use the thermostat knob to set the desired temperature. (Temperature range to 90 °C.) The set temperature is only an indication, the water temperature can deviate from the set temperature.

## After use / Drain the water

- Turn off the equipment by unplugging it from the mains supply.
- Remove the trays.
- Allow the water to cool down.
- Pour the water out of the container
- **Only for Bain marie with water drain:** Place a bucket under the drain pipe.
- Open the drain. The water will drain from the container.
- When the water has drained from the container, close the drain.

## Important

- Always ensure that the water level isn't below “MIN”! Check this regularly, also during use.

## Maintenance advice

- Always remove the plug from the power point before cleaning.
- If used intensively, regularly remove lime scale from the bottom of the water tank. Use for this purpose vinegar or a special descaling agent.
- Never immerse the appliance in water or any other cleaning fluid
- Clean the appliance with a damp cloth
- Never use aggressive or corrosive cleaning agents
- Avoid as much as possible water contacting the electrical components

- **Only for Bain marie with water drain:** If the water being drained is dirty, leave the tap open and rinse the appliance with clean water.

## Faults

Fault	Symptom	Cause	Possible solution
Appliance does not do anything	Red switch light does not light and the red control light does not light	No power at the power point	Check the electrical installation
Appliance does not do anything	red control light does not light	Overload circuit breaker tripped	Reset the overload circuit breaker ( 1 )
Appliance does not reach the set temperature..	red control light does not go out	Thermostat defective	Replace the thermostat.
		Element defective	Replace the element.

### 1) Reset overload circuit breaker

- Allow the Bain marie to cool down.
- Remove the water from the tank.
- Press the brass reset button of the overload circuit breaker at the bottom at the appliance. You should hear a clear click.
- The Bain marie is now ready to be used again

## Guarantee

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year of its purchase will be corrected by free repair or replacement provided that it has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If it's under guarantee, state where and when it was bought, and include proof of purchase (e.g. till receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change product, packaging and documentation specifications without notice.

## Discard

At the end of the life of the appliance, please cast of the appliance according to the on that moment applying regulations and guidelines.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine geerdete 230 V Steckdose angeschlossen werden.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten durch die Schalter in die "0" Stellung zu schalten.
- Während des Nachfüllens oder Reinigens immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die elektrische Anlage muss den nationalen und örtlich geltenden Vorschriften entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.

## Inbetriebnahme

- **Nur bei Bain marie mit Ablasshahn:** schließ der Ablasshahn.
- Füllen Sie den Behälter mit Wasser bis den "MAX" Markierung an der Innenseite.
- Schalten Sie das Gerät mit der Rotfarbenen Ein-Aus-Taste auf der Bedienfläche ein. Die Rotfarbene Leuchte am Ein-Aus-Schalter leuchtet
- Stellen Sie mit dem Thermostatknopf die gewünschte Temperatur ein. (Einstellbereich bis max 90 °C.) Die Eingestellte Temperatur ist nur ein Indikation. Die Wassertemperatur kann abweichen von der eingestellte Temperatur

## Nach dem Gebrauch / Wasser ablassen

- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, durch den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Entfernen Sie die Einsätze.
- Lassen Sie das Wasser abkühlen.
- Gieß das Wasser aus den Behälter.
- **Nur bei Bain marie mit Ablasshahn:** Stellen Sie einen Auffangbehälter unter das Ablaufrohr.
- Öffnete den Ablasshahn. Das Wasser läuft aus dem Behälter.
- Wenn das Wasser aus dem Behälter gelaufen ist, schließen Sie den Ablasshahn wieder.

## Wichtig

- Stellen Sie sicher, dass das Wasserniveau sich nicht unter "MIN" senkt! Kontrollieren Sie dies auch regelmäßig während des Gebrauchs.



## Pflegehinweise

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose
- Bei intensivem Gebrauch regelmäßig Kalkablagerungen am Boden des Wasserbehälters entfernen. Gebrauchen Sie dafür Essig oder ein specialen Entkalkungsmittel.
- Das Gerät niemals in Wasser oder in andere Reinigungsflüssigkeiten tauchen
- Das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scharfen Reinigungsmittel
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit Wasserkontakt an den elektrischen Komponenten
- **Nur bei Bain marie mit Ablasshahn:** Beim Ablassen von schmutzigem Wasser den Hahn offen lassen und mit sauberem Wasser nachspülen.

## Störungen

Störung	Phänomen	Ursache	evt. Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Leuchte am Schalter leuchtet nicht und Rotfarbene Lampe brennt nicht.	Keine Netzspannung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage
Das Gerät funktioniert nicht	Rotfarbene Lampe brennt nicht.	Maximalsicherung wird aktiviert.	Maximalsicherung rücksetzen ( 1 )
Das Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht	Rotfarbene Lampe geht nicht aus	Thermostat defekt	Thermostat austauschen
		Element defekt	Element austauschen

### 1) Rücksetzen der Maximalsicherung

- Lassen Sie die Bain marie abkühlen.
- Entfernen Sie das Wasser aus den Behälter .
- Drücken Sie die Messing Rückstelltaste (Reset-Taste) der Maximalsicherung ein an die Unterseite des Geräts. Es ist ein deutliches Klicken zu hören.
- Die Bain marie ist jetzt wieder fertig für Gebrauch.

## Garantie

Jeder Defekt, auf Grund dessen die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst wird und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise verkehrt behandelt oder unzweckmäßig benutzt worden ist. Letzteres lässt Ihre auf Grund des Gesetzes bestimmten Rechte unberührt. Wenn die Garantie wirksam ist, erwähnen Sie bitte, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und fügen Sie einen Kaufbeleg (z.B. den Kassenzettel) bei.

Da wir danach streben, unsere Produkte ständig weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, ohne vorhergehende Bekanntgabe Änderungen am Produkt, der Verpackung und Dokumentation vorzunehmen.

## Entsorgung

Am Ende der Lebensdauer des Geräts den zu diesem Zeitpunkt geltenden Vorschriften und Richtlinien entsprechend entsorgen.

## Mesures de sécurité

- Ne branchez l'appareil que sur une prise de terre 230 VAC.
- Evitez toute surcharge.
- Après utilisation, mettez l'appareil hors circuit en mettant l'interrupteur marche/arrêt en position 'off'.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Le contact de l'équipement et la prise avec une eau ou un liquide différent évitent. La prise décollent immédiatement et l'équipement d'un spécialiste élogieux pour examiner le congé, si l'équipement tombe involontairement dans l'eau. Pendant la négligence de ces règles de sécurité le danger mortel existe.

## Installation

- **Seul Bain marie avec robinet:** Fermer le robinet.
- Mettez suffisamment d'eau dans le récipient jusqu'au trait MAX.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt rouge du panneau de commande. Le voyant rouge du bouton marche/arrêt s'allume.
- Réglez la température désirée à l'aide du thermostat (réglage de 65 °C à 95 °C).

## Après utilisation / Vider l'eau

- Débrancher l'appareil.
- Retirez les récipients.
- Laissez refroidir l'eau.
- égoutter de l'eau dehors le bac.
- **Seul Bain marie avec robinet:** Placez un bac sous le tuyau de vidange.
- Ouvrir le robinet. L'eau s'écoule.
- Quand toute l'eau est écoulée, fermer le robinet.

## Important

- Contrôlez régulièrement s'il y a assez d'eau dans le Bain marie. Le niveau ne doit jamais se trouver au-dessous de l'indication MIN.

## Conseils d'entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Dans le cas d'utilisation fréquente, retirez régulièrement le tartre qui se trouve au fond du récipient. Employer vinaigre ou détartrant spécial.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou autres liquides de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

- N'utilisez pas de détergents mordants ou corrosifs.
- Evitez autant que possible le contact des composants électriques avec l'eau.
- **Seul Bain marie avec robinet:** Si l'eau de la vidange est sale, laissez le robinet ouvert et rincez le tout avec de l'eau propre.

## Problèmes

Panne	Description	Cause	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas du tout	Voyant rouge sur le bouton ne s'allume pas et le voyant rouge ne s'allume pas.	Pas de tension	Contrôlez l'installation électrique
L'appareil ne fonctionne pas du tout	Voyant rouge ne s'allume pas.	Sécurité maximale enclenchée	Réinitialisez la sécurité maximale (1)
L'appareil ne fournit pas la température désirée	Voyant rouge ne s'éteindre pas	Thermostat défectueux	Remplacez le thermostat
		Elément défectueux	Remplacez l'élément.

### 1) Réinitialisation de la sécurité maximale

- Laissez refroidir le Bain marie.
- Egoutter de l'eau dehors le bac.
- Appuyez sur le bouton laiton de réinitialisation de la sécurité maximale à le bas. Vous devez entendre clairement un clic.
- Le Bain marie est prêt pour mettre en service.

## Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat).

Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

## Mise au rebut

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazdka 230 V
- Unikać przeciążenia.
- Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka i przełączyć wyłącznik w położenie „0”.
- Podczas napełniania lub czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

## Uruchomienie

- **Tylko dla urządzenia Bain marie z kurkiem spustowym:** zamknąć kurek spustowy.
- Napełnić zbiornik wodą do znajdującego się wewnątrz oznakowania „MAX” .
- Włączyć urządzenie czerwonym wyłącznikiem Ein-Aus. Zapala się czerwona lampka na wyłączniku Ein-Aus.
- Pokrętle regulatora nastawić żadaną temperaturę (Zakres do max 90 °C.)  
Nastawiona temperatura jest jedynie wskaźnikiem. Temperatura wody może się różnić od nastawionej temperatury.

## Po użyciu / opróżnienie wody

- Po użyciu wyłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Usunąć włożone rzeczy.
- Schłodzić wodę.
- Wylać wodę z urządzenia.
- **Tylko dla Bain marie z kurkiem spustowym:** Podstawić pojemnik pod rurę odpływową
- Otworzyć kurek spustowy. Woda wypływa z urządzenia.
- Po opróżnieniu wody z pojemnika zamknąć kurek spustowy.

## Ważne

- Zabezpieczyć, by poziom wody nigdy nie był poniżej „MIN“! Przed każdym użyciem kontrolować poziom wody.

## Pielęgnacja

- Zawsze przed czyszczeniem wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Przy intensywnym używaniu urządzenia regularnie usuwać kamień osadzony na dnie pojemnika na wodę. Stosować do tego ocet lub odpowiedni środek do odkamieniania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach myjących.
- Urządzenie czyścić przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Nie stosować żadnych agresywnych środków lub ostrych przedmiotów.
- W miarę możliwości nie dopuścić, aby części elektryczne miały kontakt z wodą.
- **Tylko dla Bain marie z kurkiem spustowym:** Przy spuszczeniu brudnej wody nie zamykać kurka i ponownie przepłukać urządzenie czystą wodą.

## Uszkodzenia

Uszkodzenie	Objawy	Przyczyny	ewent. usunięcie
Urządzenie nie działa	światełka wyłącznika nie świecą się i nie pali się czerwona lampka	Brak napięcia w sieci	Skontrolować instalację elektryczną
Urządzenie nie działa	Nie pali się czerwona lampka	Zadziałał bezpiecznik zabezpieczający	Ponownie uruchomić bezpiecznik ( 1 )
Urządzenie nie uzyskuje nastawionej temperatury	Nie gaśnie czerwona lampka	Uszkodzony termostat	Wymienić termostat
		Uszkodzona grzałka	Wymienić grzałkę

### 1) Ponowne uruchomienie bezpiecznika

- Schłodzić urządzenie Bain marie.
- Usunąć wodę ze zbiornika.
- Wcisnąć mosiężny przycisk resetujący bezpiecznik znajdujący się na dolnej części urządzenia. Powinien zabrzmieć wyraźne kliknięcie.
- Urządzenie Bain marie jest znowu gotowe do użycia.

## Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. kwit kasowy).

### Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

## Istruzioni di sicurezza:

- L'apparecchio può essere collegato solamente ad una presa di terra da 230 V.
- Evitare il sovraccarico.
- L'apparecchio deve essere spento dopo l'uso posizionando l'interruttore sullo "0".
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente durante il riempimento e le operazioni di pulizia.
- L'impianto elettrico deve soddisfare le disposizioni nazionali e locali vigenti.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o adeguata conoscenza dello stesso, salvo che siano assistite e/o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Il contatto dell'apparecchiatura e la spina con acqua o un altro liquido evitano. La spina immediatamente toglie e l'apparecchiatura da uno specialista elogiativo per esaminare il permesso, se l'apparecchiatura cade involontario nell'acqua. Durante la negligenza di queste norme di sicurezza il pericolo mortale esiste.

## Messa in funzione:

- **Solamente per il modello Bain Marie con valvola di drenaggio:** chiudere la valvola di drenaggio.
- Riempire la vasca con acqua fino alla scritta "MAX" sul lato interno.
- Accendere l'apparecchio con il pulsante rosso on/off sul pannello comandi.
- La lampada rossa che si trova sull'interruttore on/off si accende.
- Impostare la temperatura desiderata tramite la manopola del termostato. (campo di regolazione fino max. 90° C) La temperatura impostata è solamente indicativa. La temperatura dell'acqua può variare dalla temperatura impostata

## Dopo l'uso far defluire l'acqua.

- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio staccando la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere le vasche.
- Far raffreddare l'acqua.
- Gettare via l'acqua dalle vasche.
- **Solamente per il modello Bain Marie con valvola di drenaggio:** Posizionare un recipiente sotto il tubo di scarico.
- Aprire la valvola di drenaggio. L'acqua fuoriesce dalla vasca.
- Quando l'acqua è fuoriuscita dalla vasca, richiudere la valvola di drenaggio.

## Importante

- Assicurarsi che il livello dell'acqua non scenda al di sotto di "MIN"! Controllare regolarmente che sia effettivamente così durante l'uso.

## Istruzioni di manutenzione

- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente
- In caso di uso intensivo rimuovere regolarmente i depositi di calcare sul fondo del serbatoio d'acqua. A tal fine utilizzare aceto o uno speciale decalcificante.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua oppure in altri liquidi detergenti
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido
- Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi
- Evitare se possibile che i componenti elettrici vengano a contatto con l'acqua
- **Solamente per il modello Bain Marie con valvola di drenaggio:** Durante il drenaggio dell'acqua sporca lasciare aperto il rubinetto e risciacquare con acqua pulita.

## Guasti

Guasto	Fenomeno	Causa	possibile soluzione
L'apparecchio non funziona	La luce sull'interruttore non è accesa e la lampada rossa	non è accesa. Assenza di corrente	Controllare l'impianto elettrico
L'apparecchio non funziona	La lampada rossa non è accesa.	È attivato il fusibile di protezione.	Ripristinare il fusibile di protezione ( <b>1</b> )
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata	La lampada rossa non si spegne	Termostato guasto	Sostituire il termostato
		Componente guasto	Sostituire il componente

### 1) Ripristinare il fusibile di protezione

- Lasciar raffreddare la Bain Marie.
- Rimuovere l'acqua dalle vasche.
- Spingere il tasto di ripristino (tasto reset) in ottone del fusibile di protezione sul lato inferiore dell'apparecchio. Si deve sentire un chiaro click.
- La Bain Marie è ora nuovamente pronta per l'uso.

## Garanzia

Ogni difetto che pregiudichi il funzionamento dell'apparecchio e che si manifesta entro un anno dall'acquisto dell'apparecchio, viene rimosso gratuitamente tramite riparazione o sostituzione, nel caso in cui l'apparecchio sia stato utilizzato e la sua manutenzione sia stata effettuata secondo le istruzioni e sia stato non trasformato, maneggiato o utilizzato inadeguatamente. Quest'ultimo non tocca i diritti stabiliti per legge. Se la garanzia è valida, indicare dove e quando l'apparecchio è stato acquistato e allegare una prova d'acquisto (ad es. lo scontrino). In linea con la nostra politica di continuo sviluppo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto all'imballaggio e alla documentazione senza preavviso.

## **Smaltimento**

Alla fine della vita utile dell'apparecchio smaltirlo secondo le disposizioni e le direttive vigenti al momento.











**Hendi B.V. (The Netherlands)**  
**Steenoven 21**  
**3911TX Rhenen**  
**Nederland**

**Tel: +31 (0)317 681 040**

**Fax: +31 (0)317 681 045**

**www.hendi.nl**

**info@hendi.nl**



**Hendi Austria GmbH (Austria)**  
**Gewerbegebiet Ehring**  
**5112 Lamprechtshausen**  
**Austria**

**Tel: +43 (0) 6274 200 10 0**

**Fax: +43 (0) 6235 200 100 20**

**www.hendi-austria.com**

**office@hendi-austria.com**



**Hendi Polska Spolka z.o.o. (Polska)**  
**Ul. 28 Czerwca 1956r. 390**  
**61-441 Poznań**  
**Polska**

**Tel. +48 (0) 61 661 61 66**

**Fax. +48 (0) 61 661 61 68**

**www.hendi-polska.pl**

**info@hendi-polska.pl**